

PERSONAL DETAILS

Aldrine DJUKOUO
NZONGANG épouse
NGAGOUE

Skype
+237 679 337 343
aldredjukouo@gmail.com

*Excellence and
Professionalism*

LANGUAGES

French : Mother tongue
English : fluent

AREAS OF EXPERTISE

- **Transcription**
- **Translation** : Religion – General-Administration - Human Rights

SOFTWARE

Pack office, SDL TRADOS

QUALITIES

- Able to meet deadlines
- Strong sense of responsibility
- Detail oriented
- Professional

PAYONNER ACCOUNT

ID 48241729

PROZ URL:

<http://www.proz.com/profile/2282924>

INTERESTS

Voluntary translator

RELIABLE ENGLISH- FRENCH FREELANCE TRANSLATOR

Saving good people from bad translations

With 5 years of proven experience, I have been working with various Government, administrations and translation agencies. I make excellent work and timely delivery my core principles. That's why I consider translations projects as opportunities to help clients in achieving their goals; to improve and develop result-oriented strategies to offer clients the best services.

WORK EXPERIENCE

**Since February 2017 (5 years): Freelance translator from English into French
Specialising in Religion, administration, Human Rights, General**

Transcription

September 2019-January 2020: Working with KSC Translation Cabinet

Translation

- ❖ **July 2022 : 135 000 words Christian Translation project**
- ❖ **2019-date : Translating with the Ministry of External relations of Cameroon**
- ❖ **December 2016 - January 2018 (1 year 1 month): Support team, Translation unit, Ministry of External Relations, Cameroon**

- Translating official and administrative documents
- Revising translated documents
- Letters and CV from Phoenix technology – Administration
- Translating Bilateral agreements and Convention between Governments

- ❖ **2018 – Date : Translating for FamilyLife - Campus Crusade For Christ International**

- Before you Leap Single Life Studies – Social
- The Art of Marriage Host Manual – Social
- The art of Marriage workshop take to heart 6
- The art of Marriage workshop take to heart 1

- ❖ **July – August 2014 (6 weeks): Internship in the Ministry of Housing and Urban Development, Cameroon**

- Translation of official and administrative documents

REFERENCES:

- ❖ MUNOH SIMON, Acting Head of the translation Unit in the Ministry of External Relations of Cameroon. Telephone: (237) 677 20 72 54
- ❖ BUMTCHA Hugues: National Familylife Coordinator, Cameroon. Telephone: (237) 6 79 59 39 26

EDUCATION

2017: M.A. in translation, University of Yaounde I CAMEROON

2011: English Modern Letters, Sociolinguistics: University of Yaounde I

2010: B.A. in bilingual Studies, English and French, University of Yaounde I